

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. november 2000

om planen for modernisering, rationalisering og omstrukturering af Det Forenede Kongeriges kulindustri for perioden 17. april 2000 til 23. juli 2002

(meddelt under nummer K(2000) 3709)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2001/114/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsregler for statsstøtte til kulindustrien⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I

- (1) Det Forenede Kongerige har med brev af 26. juli 2000 anmeldt en plan for modernisering, rationalisering og omstrukturering af sin kulindustri samt en støtteplan med titlen »UK Coal Operating Aid Scheme«, som dækker perioden 17. april 2000 til 23. juli 2002 (i det følgende kaldet »omstruktureringsplanen«).
- (2) I henhold til artikel 8, stk. 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF udtaler Kommissionen sig om den nævnte plans overensstemmelse med de generelle og specifikke mål uden dog at tage stilling til, hvorvidt disse mål kan virkeliggøres ved hjælp af de påtænkte foranstaltninger.

II

- (3) Den omstrukturering af kulindustrien, der blev iværksat i Det Forenede Kongerige fra 1994, har gjort det muligt at opnå reelle besparelser i de produktionsomkostninger, der er forbundet med kuludvinding. I faste 1999-priser faldt produktionsomkostningerne i de underjordiske

miner således fra 49 GBP/t i 1992 til under 32 GBP/t i 1999, dvs. et fald på 35 % i perioden. For de åbne miner, hvor produktionen i 1999 udgjorde 15 mio. i forhold til den samlede produktion på 36 mio. t, faldt omkostningerne i faste priser ligeledes i størrelsesorden 35 % til cirka 26 GBP/t.

- (4) Trods denne indsats kan flere faktorer bevirke en uundgåelig nedlukning af miner på meget kort sigt, navnlig det kraftige fald i kulpriserne på verdensmarkedet i 1999 og ophævelsen af den britiske regerings moratorium for opførelse af gasværker. Indgåelsen af nye kontrakter med elværkerne om kulleverancer ved udgangen af 2000, som erstatter de eksisterende kontrakter, kunne i øvrigt stille kulproducenterne i en vanskelig situation. Udviklingen i elpriserne vil i praksis tvinge producenterne til fremover at levere kul til lavere priser. Endelig har det stærke britiske pund bidraget til at gøre prisen på kul, der importeres i Det Forenede Kongerige, mere attraktiv, hvorimod eksporten af landets egen kulproduktion er blevet mindre konkurrencedygtig.

- (5) Kuludvindingsindustrien i Det Forenede Kongerige befinder sig derfor i en alvorlig krise, som formodes at være af midlertidig karakter. De britiske myndigheder er af den opfattelse, at kulpriserne på verdensmarkedet allerede udviser en betydeligt stigende tendens, og at den usikkerhed, der blev skabt i forbindelse med indgåelsen af de nye kontrakter med elværkerne om kulleverancer og ophævelsen af moratoriet for opførelsen af gasværker, gradvist vil forsvinde.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.

Selv om disse problemer er af midlertidig karakter, risikerer de ikke desto mindre på meget kort sigt at nedlægge flere produktionenheder, som trods deres levedygtighed på lang sigt ikke er i stand til at overvinde de aktuelle problemer, medmindre der gennemføres en hensigtsmæssig omstrukturering.

III

- (6) I omstrukturingsplanen, som er anmeldt til Kommissionen, er tildelingen af støtte opdelt i tre rater, der er begrænset til perioden 17. april 2000 til 23. juli 2002, dvs. til udløbet af EKSF-traktaten. Støtten kan kun anvendes til dækning af driftstab ved kuludvinding i den ovennævnte periode. Det samlede beløb, som Det Forenede Kongerige kan bevilge i hele perioden, må ikke overstige 110 mio. GBP.
- (7) Målet med den omstrukturingsplan, som Det Forenede Kongerige påtænker at gennemføre, er, at de produktionsenheder, der kan eftervises, at de i årene forud for ansøgningen om støtte har været i stand til at forbedre deres økonomiske levedygtighed gennem faldende produktionsomkostninger, frem til 2002 i mærkbart omfang skal sænke disse produktionsomkostninger yderligere. Den plan, produktionsenhederne forelægger de britiske myndigheder, skal i øvrigt indeholde oplysninger om vilkårene for udvindingen mindst frem til midten af 2004. Støtten, som Det Forenede Kongeriges myndigheder stiller forslag om, er bestemt til midlertidigt at støtte produktionsvirksomheder, der er økonomisk og finansielt levedygtige på lang sigt, under denne omstrukturingsperiode. Den tildelte støtte skal dermed sætte produktionsenhederne i stand til at forbedre deres økonomiske levedygtighed, så de efter en periode kan konkurrere med importeret kul. Dermed udelukkes produktionsenheder, hvor udvindingen ikke er økonomisk rentabel, og hvor en lempelse af de problemer, der er omtalt i betragtning 4, stadig ikke vil gøre dem rentable.
- (8) I betragtning af ovenstående kan der inden for rammerne af omstrukturingsplanen kun tildeles driftsstøtte, som opfylder betingelserne i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Det Forenede Kongerige vil kun tildele støtte til produktionsenheder, som kan konkurrere med kulpriserne på verdensmarkedet ved udløbet af støtteordningen, som er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF, den 23. juli 2002. Efter denne dato skal de produktionsenheder, som har modtaget støtte, være i stand til at videreføre deres

aktiviteter uden nogen form for finansiell støtte fra det offentlige. For at nå denne tærskel skønner Det Forenede Kongerige, at produktionsomkostningerne under normale omstændigheder bør ligge mellem 25 og 28,75 GBP/t.

- (9) Omfanget af besparelser i produktionsomkostningerne, som kræves for at kunne opnå støtte, står i forhold til det nuværende omkostningsniveau — nærmere bestemt forskellen mellem de nuværende produktionsomkostninger og målet om at nedbringe omkostningerne til 25-28,75 GBP/t. Faldet i produktionsomkostningerne skal med andre ord svare til den difference, som afholder den pågældende produktionsenhed fra at kunne konkurrere med kulpriserne på verdensmarkedet.
- (10) Støttebeløbet er begrænset til differencen mellem omkostningerne ved kulproduktionen og salgsindtægterne. Støtten kan dog ikke overstige 75 mio. GBP pr. virksomhed i perioden 17. april 2000 til 23. juli 2002. Omstrukturingsplanen, som Det Forenede Kongerige har anmeldt, fastsætter i øvrigt beregningsmetoder, der navnlig anvendes for at begrænse statens finansielle foranstaltninger til de kategorier af kul, som kan komme i betragtning til støtte. Støtten afgrænses endvidere til salg af kul udelukkende bestemt til elproduktion eller til industriformål.
- (11) Støtten kan omfatte kulleverancer i forbindelse med eksisterende eller nye kontrakter. En uafhængig ekspertgruppe vil blive nedsat med henblik på at undersøge de kontrakter, der kan komme i betragtning til offentlig støtte, og som er indgået fra og med 1. januar 2000. Gruppen vil nærmere bestemt få til opgave at fastsætte den pris, som køberen ville have betalt, hvis vedkommende havde importeret kullet i stedet for — inden for rammerne af den kontrakt, der undersøges — at have forsynet sig med kul produceret i Det Forenede Kongerige (import parity price). Ekspertgruppen skal ved udførelsen af opgaven tage hensyn til kullenes kvalitet, transportomkostninger, markedsvilkårene på det tidspunkt, hvor kontrakten blev indgået, og alle andre forhold, som de finder nødvendige for at sikre, at den referencepris (import parity price), de fastsætter, er sammenlignelig med prisen i kontrakten.

I overensstemmelse med omstrukturingsplanen, der er anmeldt af Det Forenede Kongerige, vil støttebeløbet blive begrænset til forskellen mellem produktionsomkostningerne og eksperternes beregnede referencepris for importerede kul, hvis sidstnævnte ligger over prisen i leveringskontrakten.

IV

- (12) Ifølge artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF forelægger de medlemsstater, der påtænker at yde driftsstøtte til kulvirksomheder, forinden Kommissionen en moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsplan med henblik på forbedring af disse virksomheders økonomiske levedygtighed, der skal opnås ved en reduktion af produktionsomkostningerne.

Det Forenede Kongeriges omstrukturingsplan opfylder den betingelse. I overensstemmelse med betragtning 7-9 begrænses støtten til principielt levedygtige produktionsenheder, som på grund af omstændigheder, der ikke kan tilskrives deres ledelse eller driftsvilkår, midlertidigt ikke er i stand til at konkurrere med importerede kul. Der kræves en indsats af de produktionsenheder, som ønsker at modtage en sådan støtte, med henblik på frem til juli 2002 at mindske deres produktionsomkostninger til et niveau, hvor de kan videreføre deres aktiviteter uden nogen form for offentlige tilskud.

Målet med den anmeldte omstrukturingsplan — en kulindustri, som fuldt ud kan konkurrere med importerede kul — går i øvrigt videre end betingelserne, der er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF, som kun opstiller en »forbedring« af disse virksomheders økonomiske levedygtighed som krav for at yde driftsstøtte⁽¹⁾.

- (13) Ifølge artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal driftsstøtten føre til nye fremskridt hen imod økonomisk levedygtighed for at sikre en gradvis nedsættelse af støtten.

Målet med omstrukturingsplanen, som Det Forenede Kongerige har anmeldt, og som skal være tidsmæssigt afgrænset, er retableringen af en kulindustri, der fuldt ud kan konkurrere med importeret kul, dvs. uden nogen form for statsstøtte inden udløbet af støtteordningen i beslutning nr. 3632/93/EKSF — dermed er betingelsen i artikel 2, stk. 1, første led opfyldt.

- (14) Det Forenede Kongeriges gennemførelse af en ny støtteplan er for øvrigt på ingen måde i modstrid med målet om en gradvis nedsættelse af støtten, som er et grundlæggende princip for støtteordningen i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Betingelsen om en gradvis nedsættelse af støtten skal snarere ses i lyset af kriterierne for tildeling af driftsstøtte — som er opfyldt i den omstrukturingsplan, som Det Forenede Kongerige foreslår — dvs.

forbedringen af kulindustriens økonomiske levedygtighed ved en reduktion af produktionsomkostningerne. Beslutning nr. 3632/93/EKSF må i øvrigt ikke fortolkes på en måde, der ville straffe de medlemsstater, som har gjort alt for at omstrukturere deres kulindustri uden statsstøtte, men som står over for en konjunktur, de ikke har kunnet forudse, og som — midlertidigt — bringer deres industri i fare.

- (15) Omstrukturingsplanen rummer en præcis angivelse af, efter hvilke kriterier støtteansøgningerne vil blive undersøgt. Kriterierne, definitionen af disse, og de efterfølgende undersøgelses- og kontrolprocedurer bekræfter konklusionerne af undersøgelsen af planens mål, dvs. at Det Forenede Kongeriges påtænkte støtte opfylder alle forskrifter i forbindelse med tildeling af driftsstøtte, som pålægges i beslutning nr. 3632/93/EKSF. De oplysninger, som virksomhederne skal afgive, opfylder desuden bestemmelserne i Kommissionens beslutning nr. 341/94/EKSF af 8. februar 1994 om gennemførelse af beslutning nr. 3632/93/EKSF⁽²⁾.

- (16) I henhold til artikel 3, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF er driftsstøtten bestemt til dækning af forskellen mellem produktionsomkostningerne og en salgspris, som de kontraherende parter frit har aftalt under hensyntagen til vilkårene på verdensmarkedet.

I artikel 3, stk. 1, tredje led, er det i øvrigt fastsat, at driftsstøttebeløbet pr. ton ikke må indebære, at priserne for EF-kul kommer til at ligge under dem, der gælder for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

Systemet med, at en ekspertgruppe undersøger kontrakterne om kulleverancer og nærmere bestemte de aftalte priser, som Det Forenede Kongerige foreslår i sin omstrukturingsplan, burde kunne sikre, at de ovennævnte bestemmelser opfyldes (se betragtning 11 ovenfor). Nedsættelsen af denne ekspertgruppe udelukker dog ikke, at Det Forenede Kongerige kan blive anmodet om at iværksætte andre foranstaltninger for at garantere fuld overensstemmelse for den støtte, der tildeles i medfør af disse bestemmelser.

I omstrukturingsplanen er det anført, at gruppens arbejde skal udføres åbent og gennemsækeligt på en måde, som tager hensyn til forretningshemmeligheden for de parter, som ikke indgiver anmodning om støtte inden for rammerne af denne omstrukturingsplan. Gruppens henstillinger skal offentliggøres. Kommis-

⁽¹⁾ Se ligeledes dommen fra Retten i Første Instans af 9.9.1999, sag T-110/98, RJB Mining mod Kommissionen, Sml. 1999 II, s. 2585, og nærmere bestemt præmis 103.

⁽²⁾ EFT L 49 af 19.2.1994, s. 1.

sionen er af den opfattelse, at gennemførelsen af disse principper, som skal vejlede ekspertgruppens arbejde, er af grundlæggende betydning, navnlig for at undgå en risiko for konkurrenceforvridning såvel mellem kulproducenterne som mellem kulforbrugerne.

Det Forenede Kongerige skal derfor påse, at alle involverede parter får mulighed for at ytre sig om gruppens arbejde. Gruppen skal tage hensyn til alle bemærkninger, som den får forelagt.

- (17) Ifølge artikel 2, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal støtten være opført på Det Forenede Kongeriges offentlige budgetter på nationalt, regionalt eller lokalt plan, eller indgå i fuldstændig ækvivalente mekanismer.
- (18) Kommissionen henleder opmærksomheden på et af de grundlæggende principper i beslutning nr. 3632/93/EKSF: at statsstøtten til kulindustrien ikke må skabe konkurrenceforvridning eller diskrimination mellem kulproducenter, aftagere eller brugere i Fællesskabet.

V

- (19) I henhold til artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Det Forenede Kongerige give meddelelse om alle de finansielle foranstaltninger, som det har til hensigt at træffe til fordel for kulindustrien i et givet år. Der gives en samlet meddelelse om alle oplysninger vedrørende disse interventioner — begrundelsen for, rækkevidden af og deres forbindelse med omstrukturingsplanen, som er anmeldt til Kommissionen den 26. juli 2000. De meddelte oplysninger opfylder navnlig bestemmelserne i beslutning nr. 341/94/EKSF og herunder især bestemmelserne i formular B og bilag 3 til denne beslutning.

Kommissionens godkendelse af støtten, jf. artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, indebærer derfor, at kulproducenterne skal indgive en ansøgning om støtte til de kompetente britiske myndigheder på et nærmere angivet tidspunkt, således at alle påtænkte foranstaltninger i en given periode kan meddeles Kommissionen samlet.

- (20) Ifølge førnævnte beslutnings artikel 9, stk. 5, skal al udbetaling, der finder sted i afventning af Kommissionens tilladelse, i tilfælde af en negativ beslutning fuldt ud betales tilbage af modtagervirksomheden og skal under alle omstændigheder betragtes som en unormal fordel i form af et uberettiget likviditetsforskud og som sådan forrentes til markedsrente af modtageren.
- (21) Det Forenede Kongerige meddeler i øvrigt senest den 30. september hvert år det støttebeløb, der faktisk er udbetalt i det foregående kulproduktionsår, og redegør for de reguleringer, der eventuelt er sket i forhold til de oprindeligt meddelte beløb —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Planen for modernisering, rationalisering og omstrukturering samt støtteplanen med titlen »UK Coal Operating Aid Scheme«, som Det Forenede Kongerige meddelte Kommissionen den 26. juli 2000, opfylder målene og kriterierne i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 2

Det Forenede Kongerige skal i henhold til bestemmelserne i artikel 9 i beslutning nr. 3632/93/EKSF give Kommissionen meddelelse om alle planlagte finansielle foranstaltninger til fordel for kulindustrien i et givet år.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2000.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand